|  |  |
| --- | --- |
| **Yaritza Gisell Aguilar Estrada**  Address: Blvd. 3 de octubre C.P. 22126 Tijuana, B.C., México. Phone: (664) 151-9038 E-mail: [aguilar.gisell1@gmail.com](mailto:aguilar.gisell1@gmail.com)  **Skype:** [aguilar.gisell1@gmail.com](mailto:aguilar.gisell1@gmail.com) | C:\Users\ToRa\Pictures\2016-03-29 foto\foto 001.jpg |

Linguist graduated with the BA in Translation from English to Spanish and from Spanish to English. Freelance Translator at home, proofreader. I have more than 2 years of working experience in legal, technical-scientific and commercial translation projects. Translation of 2,300 words per day. Standard text 0.09 cents per word, and Technical text 0.11 cents per word.

EDUCATION:

**2011-2015** **Bachelor’s Degree in Translation**

University - UABC Campus Tijuana

**English-Spanish and Spanish-English Translator**

**2008-2011** **IT maintenance and support technician**

High School - CONALEP Tijuana 1

Qualified technical support

**2005-2008** **Middle School #37 “Niños Héroes”**

**1999-2005** **Elementary School “Nueva Creación”**

**PROFESSIONAL EXPERIENCE:**

**AUGUST/2012 - JANUARY/2013** **ASC AMERICAS SURVEY COMPANY**

Position: Data collection agent

Function(s): Telephone data collection and online data collection. Interview clients about the quality of product and services some companies may offer.

**FEBRUARY/2014 - OCTOBER/2014 COLEF (Colegio de la Frontera Norte)**

Position: Assistant Translator

Function(s): Assistant translator in the Department of English teaching. Translator of new technical-scientific investigations presented by the students of said Research Center.

**FEBRUARY/2015 - AUGUST/2015 Volunteer – Corpus collector/data**

Position: Assistant corpus collector at the Faculty of Languages in the Autonomous

University of Baja California.

Function(s): Asssistant collector of corpus data and transcription of speech corpus.

**NOVEMBER/2014 - DECEMBER/2015 Attorney Office “García Soto & Associates”**

Position: Assistant Translator

Function(s): Translation of legal documentation and Interpretation of Mexican Law to foreign clients. Customer service.

**JANUARY/2016 - JANUARY/2017 English teacher**

Position: English teacher

Function(s): As English teacher of elementary school and middle school.

**MARCH/2017 - DECEMBER/2017 CALIPLAY**

Position: Assistant Interpreter

Function: Interpreter for foreign clients in casino.

LANGUAGES:

**Spanish:** Mother tongue language

**English:** Upper intermediate (B2) **Comprehension:** Upper intermediate

**Spoken interaction and production:** Upper intermediate **Writing:** Upper intermediate

SKILLS:

**Professional skills:**

**Computer** Extensive MS Office knowledge

TRADOS

WordSmith

WordFast

**Personal skills:** Adaptation in different work scenes and team work.

Honesty, determination,

Professional Ethics.

Trained in linguistic areas, ranging from the teaching to the intercultural management of languages.